



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES

## Circulaire 7637

du 30/06/2020

### Stages pédagogiques en Allemagne

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution.

Type de circulaire	circulaire administrative
Validité	du 12/06/2020 au 31/07/2020
Documents à renvoyer	oui, pour le 15/07/2020

Information succincte	Stage pédagogique en Allemagne pour professeurs d'allemand de la FWB
-----------------------	--

Mots-clés	Stage, professeur, allemand
-----------	-----------------------------

### Etablissements et pouvoirs organisateurs concernés

Réseaux d'enseignement	Unités d'enseignement	
<b>Wallonie-Bruxelles Enseignement</b>	Secondaire ordinaire Secondaire en alternance (CEFA)	Hautes Ecoles
<b>Ens. officiel subventionné</b>	Secondaire artistique à horaire réduit	
<b>Ens. libre subventionné</b> Libre confessionnel Libre non confessionnel	Promotion sociale secondaire Promotion sociale supérieur	

### Groupes de destinataires également informés

A tous les membres des groupes suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>Les services de l'inspection (pour leurs unités respectives)</li><li>Les pouvoirs organisateurs (pour leurs unités et réseaux respectifs)</li><li>Les organes de représentation et de coordination de PO (pour leurs unités et réseaux respectifs)</li><li>Les cabinets ministériels en charge de l'enseignement (pour leurs unités respectives)</li></ul> Aux membres des groupes suivants, pour autant qu'ils soient inscrits au système de distribution : <ul style="list-style-type: none"><li>Les Préfets et Directeurs coordonnateurs de zone</li></ul>
---

### Signataire(s)

Autre administration générale : SG - Direction des Relations internationales - Frédéric DELCOR - Secrétaire général
---

### Personne(s) de contact concernant la mise en application de la circulaire

Nom, prénom	SG + DG + Service	Téléphone et email
LASSOIE Annie	SG - DGCA - DRI	0474/83.86.00 annie.lassoie@cfwb.be

Mesdames, Messieurs,

J'ai le plaisir de vous informer de l'organisation prochaine, dans le cadre de l'accord culturel belgo-allemand, d'un stage pédagogique en Allemagne. Ce stage, unique cette année, concerne les professeurs d'allemand de l'enseignement secondaire et de l'enseignement supérieur non-universitaire.

**Discipline** : LANGUES GERMANIQUES (allemand)

**Thème** : Stage pour professeurs d'allemand langue étrangère (DAF)

**Dates** : du 18 au 24 octobre 2020

**Lieu** : Mannheim (DE)

**Date limite d'inscription** : 15 juillet 2020

**Hébergement** : dans la Gästehaus du Goethe Institut de Mannheim

Ce stage est gratuit et a lieu cette année, comme les années précédentes, en octobre, à **Mannheim**. Il s'adresse aux professeurs qui **n'ont pas** effectué le stage en 2018 et en 2019. Le transport commun en train sera organisé par WBI.

Je vous informe que les candidatures seront acceptées **jusqu'au 15 juillet 2020 au plus tard** et que le nombre de places pour la FWB est limité à **huit participants** cette année.

Vous trouverez, en annexe, **deux** formulaires de candidature à compléter : un en français à renvoyer à mon adresse ci-dessous (ou par email à [annie.lassoie@cfwb.be](mailto:annie.lassoie@cfwb.be)) et l'autre en allemand à renvoyer à Mme Sandra KUNA au Goethe Institut, Avenue des Arts 58, 1000 Bruxelles.

Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
A l'attention de Madame **Annie LASSOIE**  
Direction des Relations internationales  
Bureau 6A004-2  
Boulevard Léopold II, 44  
1080 - Bruxelles

Je vous remercie pour votre collaboration.

Le Secrétaire général,

Frédéric Delcor

Le cas échéant, document(s) annexé(s) à la circulaire : **2 formulaires de candidature (en français et en allemand) + le programme du stage de 2019 (à titre informatif)**

# ***ANNEXES A LA CIRCULAIRE***

**Stage pédagogique en Allemagne**

**Candidature au Séminaire pour professeurs d'allemand langue étrangère de la FWB, à Mannheim du 18 au 24 octobre 2020**

**Nom et Prénom :** ..... M / F

**Date de naissance :**     /     /

**Adresse privée :** .....

.....

**Tél. :**

**GSM :**

**Courriel :**

**Nom et adresse de l'établissement où vous enseignez :**

.....

.....

.....

**Téléphone :**

**Fax :**

**Fonction :** .....

**Nombre d'heures d'allemand enseignées par semaine :** .....

**Age des élèves :** .....

**Connaissance de l'allemand :** langue maternelle – très bonne – bonne – satisfaisante\*

\*biffer la mention inutile

**Quelle est votre motivation pour cette activité ?**

**Qu'espérez-vous en retirer pour vous-même et pour votre établissement ?**

**Avez-vous des questions / suggestions particulières à formuler ?**

**Merci de remplir lisiblement ce formulaire afin d'éviter toute erreur dans la transmission des informations**



**Fortbildungskurs für 27 belgische Deutschlehrkräfte vom 6.10.2019 (Anreise) bis zum 12.10.2019 (Abreise)**

Programmorschlag

Sonntag 6.10.	Montag 7.10.	Dienstag 8.10.	Mittwoch 9.10.	Donnerstag 10.10.	Freitag 11.10.	Samstag 12.10.
Anreise	<p>9 -12 Uhr Eröffnung, Kennenlernen, Programmvorstellung</p> <p>Einführung in Stadterkundungen</p>	vormittags individuelle Stadterkundungen	<p>9 -10.30 Vortrag Einführung Schule</p> <p>9 -10.30 Vortrag Einführung interDaF</p> <p>ab 11 Uhr Zeitgeschichte in Originalräumen - Museum in der „Runden Ecke“, Fahrt zum Stasibunker nach Machern (ca. 30 km von Leipzig entfernt) ...</p>	<p>vormittags Unterrichts- hospitationen in Schulen und bei interDaF mit Auswertungs- gesprächen</p>	<p>9 -10.30 Uhr Vortrag/Gespräch Vermittlung der deutschen Sprache – aber welche?</p> <p>Auswertungs- gespräch</p>	Abreise
	Mittagspause					
	<p>14 -15.30 Uhr Gruppe A methodisch- didaktischer Workshop (z.B. Phonetik lehren und lernen)</p> <p>Gruppe B methodisch- didaktischer Work- shop(z.B. Medieneinsatz)</p>	ab 14 Uhr Vorbereitung der Präsentation und Präsentation	Veranstaltungen anlässlich des 30. Jahrestag der Friedlichen Revolution	<p>14 -15.30 Uhr Workshop Deutsch lehren in Belgien – wie werbe ich fürs Fach?</p>	Was ich in Leipzig unbedingt noch sehen wollte ...	
Begrüßung und gemeinsames Essen		Vortrag/Gespräch „Nachdenken über Leipzig“		Kulturangebot (Konzert oder Film)	Abschlussessen	

**Fragebogen zur Teilnahme am  
FORTBILDUNGSPROGRAMM für belgische  
DEUTSCHLEHRKRÄFTE in Mannheim  
in der Zeit vom 18.- 24. Oktober 2020 (An- bzw. Abreisetag)**



## B E W E R B U N G

(Bitte am PC ausfüllen)

Herkunftsland	
---------------	--

Name			Vorname	
Geburtsdatum		Alter	Geschlecht	
Email				
Tel.				

### 1. Angaben zur Schule und zum Unterricht

Name der Schule an der Sie tätig sind										
Schulart										
Straße										
Postleitzahl, Ort										
Tel.	(bitte Ländervorwahl + Städtavorwahl + Telefonnummer angeben)									
Homepage der Schule		E-mail								
derzeitige Beschäftigung										
seit wann erteilen Sie Deutschunterricht										
Angabe zu Altersgruppe / Klasse und Deutschkenntnissen Ihrer Schüler (in Klammern Zahl der Wochenstunden)?										
Alter		Klasse		( )	Grundkenntnisse	<input type="checkbox"/>	fortgeschritten	<input type="checkbox"/>	fließend in Wort u. Schrift	<input type="checkbox"/>
Alter		Klasse		( )	Grundkenntnisse	<input type="checkbox"/>	fortgeschritten	<input type="checkbox"/>	fließend in Wort u. Schrift	<input type="checkbox"/>
Alter		Klasse		( )	Grundkenntnisse	<input type="checkbox"/>	fortgeschritten	<input type="checkbox"/>	fließend in Wort u. Schrift	<input type="checkbox"/>
Alter		Klasse		( )	Grundkenntnisse	<input type="checkbox"/>	fortgeschritten	<input type="checkbox"/>	fließend in Wort u. Schrift	<input type="checkbox"/>
Unterrichten Sie auch andere Fächer? Wenn ja, welche und wie viele Wochenstunden?										
Ich verwende im Unterricht folgende Medien (PC, Internet, DVD, CD, Interaktives Whiteboard, Sonstige):										

2. Aufenthalt im deutschen Sprachgebiet:  JA  NEIN  
falls ja:

(Bitte geben Sie an: das Jahr, den Ort, die Dauer des Aufenthalts, ob Sie privat, im Rahmen von Schulpartnerschaften oder mit Stipendium gereist sind)									
Jahr		Ort		Dauer		privat	<input type="checkbox"/>	Stipendium	<input type="checkbox"/>
Jahr		Ort		Dauer		privat	<input type="checkbox"/>	Stipendium	<input type="checkbox"/>
Jahr		Ort		Dauer		privat	<input type="checkbox"/>	Stipendium	<input type="checkbox"/>
Jahr		Ort		Dauer		privat	<input type="checkbox"/>	Stipendium	<input type="checkbox"/>
Stipendengeber									
Bemerkungen									

Name		Vorname	
------	--	---------	--

### 3. Angaben zu den Sprachkenntnissen

Ich habe Deutsch gelernt	in der Familie	<input type="checkbox"/>	in der Schule	<input type="checkbox"/>
	an der Universität	<input type="checkbox"/>	Aufenthalt im Sprachgebiet	<input type="checkbox"/>
Nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (Cadre européen commun de référence pour les langues / Gemeenschappelijk Europees referentiekader) entsprechen meine Deutschkenntnisse Niveau	B2	<input type="checkbox"/>	C2	<input type="checkbox"/>
	C1	<input type="checkbox"/>	Muttersprache	<input type="checkbox"/>

### 4. Partnerschule

Falls eine Partnerschule in Deutschland vorhanden ist, bitte Name und Anschrift angeben:
Unsere Schule ist sehr daran interessiert, eine Partnerschaft mit einer deutschen Schule aufzubauen: <input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN

### 5. Unterkunft

<p>Art der Unterkunft: Goethe-Institut Gästehaus  Oskar-Meixner-Str. 8  68163 Mannheim  Check-in ab: 10 Uhr   Check-out: bis 9 Uhr  Inkludierte Leistungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Funktional möbliertes Einzelzimmer, inkl. Schreibtisch</li> <li>• Frühstück wird als Geldbetrag am 1. Seminartag ausgezahlt</li> <li>• Mittagessen wird als Geldbetrag am 1. Seminartag ausgezahlt</li> <li>• Eigenes Badezimmer mit Dusche/WC</li> <li>• Kitchenette im Zimmer</li> <li>• Bettwäsche und Handtücher werden gestellt</li> <li>• Nebenkosten (Strom, Wasser, Heizung) inklusive</li> <li>• Reinigung gemeinschaftlich genutzter Räumlichkeiten, Endreinigung Zimmer inklusive</li> <li>• Inklusive kostenlosem WLAN-Zugang</li> <li>• Waschmaschine/Trockner vorhanden</li> </ul> <p>Ein eigener Laptop kann mitgebracht werden:</p> <p><input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN</p>
---

### 6. Steckbrief

Damit das Goethe-Institut sowie die Fortbildungsleitung ein besseres Bild von Ihnen erhalten, erstellen Sie bitte den folgenden „Steckbrief“:
a) Was ist Ihre Motivation am Programm teilzunehmen?
b) Worüber möchten Sie während Ihres Aufenthaltes in Deutschland mehr erfahren?



--

c) Erzählen Sie etwas über sich!

--

Name		Vorname	
------	--	---------	--

7. Im Notfall ist zu verständigen:

Name		Vorname	
Beziehungs- /Verwandtschaftsgrad			
Straße			
Postleitzahl, Ort			
Tel.	(bitte Ländervorwahl + Städtavorwahl + Telefonnummer angeben)		
Telefax		E-mail	
Medizinische Indikationen, die für die Kursleitung im Notfall von Belang wären			

Mit meiner Unterschrift bestätige ich meine verbindliche Teilnahme an dem Fortbildungsprogramm mit Austragungsort in Leipzig.

Ort, Datum
------------

--

**Datenschutzhinweis:**

Der Pädagogische Austauschdienst verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) sowie aller weiteren maßgeblichen Gesetze. Ihre Bewerbungsdaten werden von uns erhoben, verarbeitet und genutzt, um die Auswahl und Vermittlung als Hospitationslehrkraft an deutsche Gastschulen durchführen zu können. Sie werden unter Beachtung datenschutzrechtlicher Bestimmungen an die damit beauftragten Stellen im Inland (z.B. Ministerien, Schulbehörden, Schulen) weitergeleitet.

**Ich habe die Datenschutzerklärung gelesen und akzeptiere diese.**

**BEFÜRWORDUNG DER BEWERBUNG durch das Goethe-Institut Brüssel**

--

Ort, Datum
------------

Unterschrift
--------------